

法規名稱：(終)ANNEX NO.4 (MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE NATIONAL COMMITTEE FOR POPULATION AND FAMILY PLANNING, VIETNAM AND THE DEPARTMENT OF HEALTH, TAIWAN, R.O.C.)

終止日期：民國 93 年 12 月 25 日

ANNEX NO.4 (MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE NATIONAL COMMITTEE FOR POPULATION AND FAMILY PLANNING, VIETNAM AND THE DEPARTMENT OF HEALTH, TAIWAN, R.O.C.)

ANNEX No: 4

to the Memorandum of Understanding dated December 13th , 2000.
Based on the Memorandum of Understanding signed on December 13th , 2000 between the Department of Health (hereafter referred to as "DOH"), Taiwan, R.O.C and the Committee for Population and Family Planning, now known as the Vietnam Commission for Population, Family and Children (hereafter referred to as "VCPFC", C.R . Vietnam on the bilateral cooperation in the field of population, family and children, both parties have agreed on the following specific programme for the 2004.

- 1.DOH, Taiwan will accept 04 groups of personnel selected by VCPFC for study tour and training for 12 days each, including travelling and working:
 - 1.1.One group of 10 persons for a twelve-day observation-study in policy making and management, education programme on family life, on reproductive health and child care (in the 2nd quarter 2004).
 - 1.2.One group of 10 persons for a twelve-day observation-study, tour and experiences on implementation of different programmes based on community to care family health, disabled children and aging people (in the 3rd quarter 2004)
 - 1.3.One group of 10 persons for a twelve-day observation-study and training on behavior change communication, advocacy on population, family and children in community(in the 2nd or 3rd quarter 2004)

- 1.4. One group of 10 persons for a twelve-day observation-study, training and experiences exchange organization of public services in population, family and children field (in the 4th quarter 2004).
2. The Vietnam Commission for Population, Family and Children will arrange to get 02 technical missions from DOH for Taiwan to support in Vietnam as follows:
 - 2.1 One group of 04 persons to visit Vietnam for 7 days to support on VCPFC in organizing a seminar on policy orientation for population quality and exchange some issues concerning to cooperation in setting a set of document on communication education on reproductive health for Vietnamese brides living in Taiwanese (in the 4th quarter 2004).
 - 2.2 One group of 6 persons for 7 days to review the cooperation programme, including local field trips to find needs in technical support and develop cooperation programme for both parties for next year (in the 4th quarter, 2004).
3. Both parties agreed to provide trip and evaluation report after observation and training tour at the end of 2004 in order to improve the quality of cooperation.
4. Both parties also agreed to exchange printed documents and other materials (including VIDEO, CD-ROOM...) relating to population and development, reproductive health, maternal and child care, together in setting a set of education documents, communication for Vietnamese brides to Taiwanese.
5. Both parties also agreed in for promotion of cooperation between VCPFC and DOH through mobilization additional resources for technical projects on reproductive health and child care will be developed for benefits of two parties.

Other terms and conditions which are not specified in this Annex shall be referred to the Memorandum of Understanding dated December 13th , 2000.

Any supplementation and modification shall be agreed upon by both parties in writing and form and integral part of this Annex.



This Annex is integral part of the Memorandum of Understanding dated December 13th 2000.

Done in Hanoi on December, 2003 in English language, in four copies, each party retain one copy.

For the Department of Health
Taiwan,R.O.C

For the Vietnam Commission for
Population, Family and Children
S.R of Vietnam

Shio Jean Lin

Le Dinh Phuong